

Contents

Preface	9
LUDGER KREMER / ELKE RONNEBERGER-SIBOLD:	
Names in the Economy and in Economic History: An Introduction	11
Part I: Theoretical and Legal Perspectives	
WILLY VAN LANGENDONCK:	
Trade and brand names: proper or common nouns?	23
BÉNÉDICTE LAURENT:	
Le nom de marque et de produit, quand la linguistique pose aussi ses marques	35
CHRISTIAN WEYERS:	
<i>Brand name</i> , Herkunftsangabe und Freizeichen im Grenzbereich zwischen Proprium und Appellativum	45
GABRIEL-LUC BALLON:	
La protection des noms choisis pour exercer une activité économique: l'approche juridique	61
Part II: Product Names	
WERNER BRANDL:	
Buy English? Changes in German Product Naming	87
CHRISTIAN SCHMITT:	
Motivierte sprachliche Zeichen. Zu Formen und Funktionen spanischer Firmen- und Produktnamen	99
ANDREAS LÖTSCHER:	
Von Mercedes zu Xsara – Modellnamen für Automobile in geografisch-historischer Perspektive	115
SERGEY GORYAEV:	
Stylistic features of business names in modern Russia	131
FIORENZA FISCHER:	
Produktnamen und Information – cui prodest nomen?	141
STEPHANIE HUGHES / DIANA PHILLIPS:	
Branding has never been so sweet – The changing face of consumer society reflected in the confectionery industry	153

PAOLA COTTICELLI KURRAS:	
Die Entwicklung der hybriden Wortschöpfungen bei den italienischen Markennamen	167
ELKE RONNEBERGER-SIBOLD:	
Fremdsprachliche Elemente in deutschen Markennamen: ein geschichtlicher Überblick	187
SANDRA REIMANN:	
Markennamen in der Hörfunkwerbung	213
ELWYS DE STEFANI:	
Handelsnamen als sprachliche Ressourcen in Zeitungsberichten und im Gespräch	233
Part III: Company Names	
ANGELIKA BERGIEN:	
In search of the perfect name – prototypical and iconic effects of linguistic patterns in company names	259
JULIA KUHN:	
Religion als persuasives Element in externer Unternehmens- kommunikation. Eine Untersuchung am Beispiel von <i>Mexico DF</i>	273
MARCIENNE MARTIN:	
Changements et évolutions de noms des compagnies minières sises en Abitibi-Témiscamingue (Québec)	285
PAULA SJÖBLOM:	
Finnish Company Names: Structure and Function	297
JOSÉ ANTONIO SAURA RAMI / XAVIER TOMÁS ARIAS:	
Ergonymy in northern Aragon (Spain)	307
HOLGER WOCHLE:	
Hotel Names in Italy and Romania – A Comparative Analysis	317
Part IV: Names in Economic History	
MARTINA PITZ:	
Éléments pour une approche onomastique du grand domaine carolingien	331
ANGELO GAROVI:	
Von den Lombarden zum Lombardzins oder: Der Einfluss italienischer Kaufleute auf die Rechts- und Wirtschaftssprache	343

LIEVE VANGEHUCHTEN / ALMUDENA BASANTA Y ROMERO-VALDESPINO: Survivances dans la langue espagnole des activités économique des Flamands dans l'Espagne des siècles XVI-XVII	349
GERHARD KOß: Von der Krankenkasse zur Gesundheitskasse: RVO-Kassennamen als Spiegel der Wirtschafts- und Sozialgeschichte	367
CHRISTA JOCHUM-GODGLÜCK: Der Steinkohlenbergbau und seine Spuren in Siedlungsnamen des Saarlandes und Lothringens	375
KATHARINA LEIBRING: Names of Swedish Ironworks – Landmarks of Forgotten Production	391
LOES H. MAAS: Microtoponyms as evidence of industrial activity in the Achterhoek and Liemers (with special reference to the brick-yards and the ironworks)	401
CHRISTIAN ZSCHIESCHANG: Ökonomische Aspekte der Mikrotoponymie an der mittleren Elbe	413
List of Contributors	431